

SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3

Ohutusjuhised ja muu tähtis informatsioon



SOLOLIFT2 CWC-3
Installation and operating instructions
Other languages
<http://net.grundfos.com/qr/i/97771616>



SOLOLIFT2 WC-1, WC-3
Installation and operating instructions
Other languages
<http://net.grundfos.com/qr/i/97771615>

SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3

Eesti (EE)	
Ohutusjuhised	4
EU declaration of conformity	6
UK declaration of conformity	9
Ukrainian declaration of conformity	10
EU declaration of performance	12
UK declaration of performance	27
Ukrainian declaration of performance	29
Operating manual EAC	31

Eesti (EE) Ohutusjuhised

Ingliskeelse originaali tõlge

Need ohutusjuhised annavad kiire ülevaate ohutusnõuetest, mida peab arvestama antud tootega tööd tehes. Järgige neid ohutusjuhiseid antud toote käitlemise, paigaldamise, kasutamise, hooldamise ja parandamise ajal. Need ohutusjuhised on täiendav dokument ja kõik ohutusnõuded on ka kirjas asjakohase peatüki juures paigaldus- ja kasutusjuhendis. Hoidke neid ohutusjuhiseid paigalduskohas hilisemaks kasutamiseks.

Üldteave

Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.



Seadmeid tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ning puudulike kogemuste ja teadmistega inimesed. See eeldab, et neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad kasutamise kaasnevaid ohte.



Enne toote paigaldamist lugege seda dokumenti ning paigaldus- ja kasutusjuhendi veebiversiooni. Paigaldamine ja kasutamine peavad vastama kohalikele eeskirjadele ja heade tavade nõuetele.

Kavandatud kasutus



Toode sobib kasutamiseks ainult kodumajapidamises.

Kasutamine vastavalt standardile EN 12050-3.

Ei sobi avalikuks ega laialdaseks kaubanduslikuks või tööstuslikuks kasutamiseks, kasutajate arv on piiratud.



Paigaldatakse otseühendusse WC-potiga ja sanitaarseadmetega samasse ruumi. Tagasivoolu tasemest kõrgemal peab olema teine WC-pott.

Toode peab olema kinnitatud pörandi külge, et vältida selle kohaltnihkumist.

Pumbatavad vedelikud



Tootega ei tohi pumbata tugevatoimelisi kemikaale ega lahuseid. Vaadake lühijuhendit.

Transportimine

HOIATUS Muljumisoht



Surm või raskek kehavigastused

- Virnastage transpordi ajal kokku maksimaalselt kaks kaubaalust.

Paigaldamine



Pumpa tohivad paigaldada ainult erikoolituse läbinud isikud, kes järgivad kohalikke eeskirju.



Pumpa ei tohi tõmmata ega tõsta toitekaablist.

Elektriühendus

OHT Elektrilöökk



Surm või raskek kehavigastused

- Pistikupesa kaitsemaandus (PE) tuleb ühendada toote kaitsemaandusega. Pistikul peab olema samasugune PE-ühendussüsteem kui pistikupesal.

OHT Elektrilöökk



Surm või raskek kehavigastused

- Paigaldis tuleb varustada rikkevoolu-kaitseülilitiga (RCD), mille rakendusvool on alla 30 mA.

OHT Elektrilöökk



Surm või raskek kehavigastused

- Toode peab olema ühendatud vooluvõrku läbi üliti, mille minimaalne kontaktivahe kõigil kontaktidel on 3 mm.

OHT Elektrilöökk



Surm või raskek kehavigastus

- Pistikuta toitekaablid tuleb ühendada statsionaarsesse juhtmestikku integreeritud elektritoite lahutusseadmega, mis vastab kohalikele elektrieskirjadele.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal, tootja hoolduspartneril või mõnel muul kvalifitseeritud personalil välja vahetada.



Elektriühendused peab tegema volitatud elektrik.

Hooldus

HOIATUS

Elektrilöök



Surm või rasked kehavigastused

- Enne tootega mistahes tööde alustamist veenduge, et elektritoide on välja lülitatud ning seda ei ole võimalik kogemata sisse lülitada.



Pumpa tohivad hooldada ja remontida ainult erikoolituse läbinud isikud, kes järgivad kohalikke eeskirju.



Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal, tootja hoolduspartneril või mõnel teisel kvalifitseeritud töötajal välja vahetada.



Enne toote hooldusesse saatmist tuleb seda põhjalikult puhastada. Vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.

Hooldusjuhised

ETTEVAATUST

Kuum pind



Väike või keskmine inimvigastus.

- Kandke kaitsekindaid või oodake, kuni pumba pind on jahtunud.

Võõrkeha eemaldamine paagist

ETTEVAATUST

Terav ese



Väike või keskmine inimvigastus.

- Olge ettevaatlik peenesti teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.

Toote rikkeotsing

OHT

Elektrilöök



Surm või raske kehavigastus

- Enne tootega mistahes tööde alustamist veenduge, et elektritoide on välja lülitatud ning seda ei ole võimalik kogemata sisse lülitada.

Tehnilised andmed



Ühendatud sanitaarseadmete piisava äravoolu tagamiseks ei tohi süsteemi rõhk ületada surukõrgust 6 m.

EU declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: EU prohlášení o shodě

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, YYY, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropské unie.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos a los que concierne la presente declaración, marcados con la denominación SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, son conformes con las Directivas del Consejo que figuran a continuación, basadas en la aproximación de las legislaciones correspondientes de los Estados miembros de la UE.

FR : Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre entière responsabilité que les produits SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3 auxquels la déclaration ci-dessous fait référence, sont conformes aux directives du Conseil répertoriées ci-dessous, concernant le rapprochement des législations des États membres de l'UE.

HR: EU Izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3 na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklađivanju zakona država članica EZ-a/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

BG: Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че продуктите SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et tooted SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, mille kohta allolev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud alpool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/ELi liikmesriikides.

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, joita tämä vakuutus koskee, ovat EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3 termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka toliau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: ES atbilstības deklarācija

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że jej produkty SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich UE.

RO: Declarație de conformitate UE

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsele SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, la care se referă declarația de mai jos, sunt în conformitate cu Directivele Consiliului enumerate mai jos privind apropierea legislațiilor statelor membre UE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

UA: Декларація відповідності ЕУ

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам Ради, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

MK: Izjava za soobraznost na EU

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производителите SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, на кои се однесува долунаведената изјава, се во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

NL: EC Conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

SR: EU deklaracija o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da su proizvodi SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, na koje se dole navedena deklaracija odnosi, u skladu sa dole navedenim Direktivama Saveta o usklađivanju zakona zemalja članica EU.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, na katere se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk beyanı

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3，即本声明所指之产品，符合欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

NO: Samsvarserklæring for EU

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)

نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجات SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3 التي يختص بها الإقرار أدناه تكون مطابقة لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standard used:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
- EMC Directive (2014/30/EU)
Standard used:
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used:
EN IEC 63000:2018

This EU declaration of conformity is only valid when
accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 20/12/2022



Steen Tøffner-Clausen
Head of PD DBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Person authorised to compile technical file and
empowered to sign the EU declaration of conformity.

UK declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Standards used:
EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017
+A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021 +A11:2021
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Standards used:
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
Standards used:
EN IEC 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road,
Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Bjerringbro, 20/12/2022



Steen Tøffner-Clausen

Head of PD DBS

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

www.grundfos.com

Manufacturer and person empowered to sign the UK
declaration of conformity.

[10000443991]

Ukrainian declaration of conformity



GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3

Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ EN 60335-2-41:2015

Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 61000-3-2:2015, ДСТУ EN 61000-3-3:2012, ДСТУ EN 55014-2:2015, ДСТУ EN 55014-1:2014

Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.



UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

SOLOLIFT2 WC-1, WC-3, CWC-3

Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ EN 60335-2-41:2015

Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61000-3-2:2015, ДСТУ EN 61000-3-3:2012, ДСТУ EN 55014-2:2015, ДСТУ EN 55014-1:2014

Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкції Grundfos.

Bjerringbro, 20/12/2022

Steen Tøffner-Clausen

Head of PD DBS

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

www.grundfos.com

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity

UA: Виробник та особа, уповноважена підписати українську декларацію відповідності

[10000436375]

EU declaration of performance

GB: Declaration of performance

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

- Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-3
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 and CWC-3 lifting stations marked with EN 12050-3 on the nameplate.
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Lifting stations for pumping of wastewater containing faecal matter for limited applications according to EN 12050-3.
- Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
- NOT RELEVANT.
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
 - System 3.
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
Performed test according to EN 12050-3 under system 3.
(description of the third-party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: TÜV-Certificate No R 60138113.
Type-tested and monitored.
- NOT RELEVANT.
- Declared performance:

The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:

 - Standard used: EN 12050-3:2015
- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

BG: Декларация за изпълнение

Декларация на ЕС за експлоатационни характеристики в съответствие с приложение III към Регламент (ЕС) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
 - EN 12050-3
- Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
 - Повдигателни станции SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 и CWC-3, означени с EN 12050-3 на табелата с данни.
- Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
 - Повдигателни станции за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, за ограничено приложение, съгласно EN 12050-3.
- Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Дания.
- НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
- Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:
 - Система 3.
- В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.
Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-3 съгласно система 3.
(описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)
 - Номер на сертификат: TÜV сертификат № R 60138113.
Тестван за тип и наблюдаван.
- НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
- Декларирано изпълнение:

Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:

 - Използван стандарт: EN 12050-3:2015
- Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ: Prohlášení o vlastnostech**Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s
Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011 (Předpis
pro stavební výrobky)**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
 - EN 12050-3
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
 - Čerpací stanice SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 a CWC-3 s označením EN 12050-3 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
 - Přečerpávací stanice odpadních vod s fekáliemi pro omezené použití podle normy EN 12050-3.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
 - Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.
Proveden test podle EN 12050-3 v systému 3.
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát TÜV č. R 60138113.
Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:
Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
 - Použitá norma: EN 12050-3:2015
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 jsou v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

DE: Leistungserklärung**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III
der Verordnung (EU) Nr. 305/2011
(Bauprodukteverordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
 - EN 12050-3
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben:
 - Hebeanlagen SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 und CWC-3, auf dem Typenschild mit EN 12050-3 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
 - Hebeanlagen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser zur begrenzten Verwendung gemäß EN 12050-3.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktanschrift des Herstellers, wie in Artikel 11 (5) vorgeschrieben:
 - Grundfos GmbH
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
 - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.
Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-3 unter Anwendung von System 3.
(Beschreibung der Aufgaben unabhängiger Dritter gemäß Anhang V)
 - Zertifikatsnummer: TÜV-Zertifikatnr. R 60138113.
Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
 - Angewandte Norm: EN 12050-3:2015
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

DK: Ydeevnedeklaration**EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU) nr. 305/2011 (Byggevareforordningen)**

- Varetypens unikke identifikationskode:
 - EN 12050-3
- Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
 - SOLOLIFT2 WC1-, WC3- og CWC-3-beholderanlæg der er mærket med EN 12050-3 på typeskiltet.
- Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
 - Beholderanlæg til pumpning af spildevand med fækalier til begrænsede anvendelsesformål i henhold til EN 12050-3.
- Fabrikantens navn, registrerede firmabeteegnelse eller registrerede varemærke og kontaktd adresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 - Grundfos DK A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
- IKKE RELEVANT.
- Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af, at byggevarens ydeevne er konstant i henhold til bilag V:
 - System 3.
- Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevarer, der er omfattet af en harmoniseret standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Udført test i henhold til EN 12050-3 efter system 3. (beskrivelse af tredjepartsopgaverne i henhold til bilag V)
 - Certifikatnummer: TÜV-certifikat nr. R 60138113.
Type testet og overvåget.
- IKKE RELEVANT.
- Deklareret ydeevne:

De produkter, der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskra v, som er beskrevet i det følgende:

 - Anvendt standard: EN 12050-3:2015
- Ydeevnen for den byggevarer, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

EE: Toimivusdeklaratsioon**EL-i toimivusdeklaratsioon on kooskõlas mää ruse (EL) 305/2011 lisaga III (ehitustoodete mää rused)**

- Tootetüübi kordumatu tunnuskood:
 - EN 12050-3
- Tüübi-, partii- või seerianumber või muu element, mis võimaldab ehitustootet identifitseerimist artikli 11 lõike 4 kohaselt:
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 ja CWC-3 pumplad on andmeplaadil märgistusega EN 12050-3.
- Tootja poolt ette nähtud ehitustootete kavandatud kasutusotstarve või -otstarbed kooskõlas kohaldatava ühtlustatud tehnilise kirjeldusega:
 - Fekaale sisaldava reovee piiratud rakendusega pumplad EN 12050-3 kohaselt.
- Artikli 11 lõikes 5 nõutud tootja nimi, registreeritud kaubanimi või registreeritud kaubamärk ja kontaktdaadress:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Taani.
- POLE ASJAKOHANE.
- V lisas sätestatud ehitustootete toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem või süsteemid:
 - Süsteem 3.
- Ühtlustatud standardiga hõlmatud ehitustootete toimivusdeklaratsiooni korral:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifitseerimisnumber: 0197.
Katsetatud EN 12050-3 kohaselt süsteemi 3 alusel. (lisas V esitatud kolmandate isikute ülesannete kirjeldus)
 - Sertifikaadi number: TÜV-Sertifikaadi Nr R 60138113.
Tüübikatsetatud ja jälgitud.
- POLE ASJAKOHANE.
- Deklareeritud toimivus:

Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, vastab põhiomadustele ja toimivusnõuetele nagu järgnevalt kirjutatud.

 - Kasutatud standardid: EN 12050-3:2015
- Punktides 1 ja 2 kindlaksmää ratud toote toimivus on kooskõlas punktis 9 osutatud deklareeritud toimivusega.

ES: Declaración de prestaciones

Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (UE) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)

1. Código de identificación único del tipo de producto:
 - EN 12050-3
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
 - Estaciones elevadoras SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 y CWC-3 en cuya placa de características figure la norma EN 12050-3.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
 - Estaciones elevadoras para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal para aplicaciones de carácter limitado, conforme a la norma EN 12050-3.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
(Dinamarca)
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V:
 - Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
Ensayo ejecutado según la norma EN 12050-3, sistema 3.
(Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
 - Número de certificado: Certificado TÜV n.º R 60138113.
Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:

Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:

 - Norma aplicada: EN 12050-3:2015.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 9:
 - 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FI: Suoritustasoilmoitus

EU-suoritustasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)

1. Tuotetyyppin yksilöllinen tunniste:
 - EN 12050-3
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
 - SOLOLIFT2 WC1-, WC3- ja CWC-3 -pumppaamot, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-3.
3. Valmistajan ennakoinnit, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaiset rakennustuotteen aiotut käyttötarvikkeet:
 - Pumppaamot ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen standardin EN 12050-3 mukaisissa käyttökohteissa.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
 - Järjestelmä 3
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197
Testaus on suoritettu standardin EN 12050-3 ja järjestelmän 3 mukaisesti.
(Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen)
 - Sertifikaatin numero: TÜV-sertifikaatti nro R 60138113.
Tyyppitestattu ja valvottu
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritustasot:

Tähän suoritustasoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritustasovaatimukset:

 - Sovellettu standardi: EN 12050-3:2015
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat
 - kohdassa 9 ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

FR: Déclaration des performances**Déclaration de performance de l'UE conformément à l'annexe III du règlement (UE) n° 305/2011 (Règlement Produits de Construction)**

- Code d'identification unique du type de produit :
 - EN 12050-3
- Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
 - Stations de relevage SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 et CWC-3 marquées EN 12050-3 sur la plaque signalétique.
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
 - Stations de relevage pour le pompage d'eaux usées contenant des matières fécales pour des applications limitées conformes à la norme EN 12050-3.
- Nom, nom commercial déposé ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11(5) :
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemark.
- NON APPLICABLE.
- Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
 - Système 3.
- En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
Test effectué conformément à EN 12050-3 selon le système 3.
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
 - Numéro de certificat : Certificat TÜV n° R 60138113.
Contrôlé et homologué.
- NON APPLICABLE.
- Performances déclarées :

Les produits couverts par cette déclaration de performance sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :

 - Norme utilisée : EN 12050-3:2015
- La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.

GR: Δήλωση απόδοσης**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011 (Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)**

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
 - EN 12050-3
- Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
 - Μονάδες ανύψωσης SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 και CWC-3 με σήμανση EN 12050-3 στην πινακίδα.
- Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
 - Μονάδες ανύψωσης για άντληση ακαθάρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα για περιορισμένες εφαρμογές σύμφωνα με το EN 12050-3.
- Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Δανία.
- ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
- Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
 - Σύστημα 3.
- Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από εναρμονισμένο πρότυπο:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενεργήθηκε δοκιμή σύμφωνα με το EN 12050-3 βάσει του συστήματος 3.
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
 - Αριθμός πιστοποιητικού: Πιστοποιητικό TÜV Αρ. R 60138113.
Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
- ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
- Δηλωθείσα απόδοση:

Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:

 - Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-3:2015
- Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με την απόδοση που δηλώθηκε στο σημείο 9.

HR: Izjava o izvedbi**Izjava EU o izvaji u skladu s aneksom III uredbe (EU) br. 305/2011 (Uredba za građevinske proizvode)**

- Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
 - EN 12050-3
- Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 i CWC-3 podizne postaje označene s EN 12050-3 na natpisnoj pločici.
- Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
 - Podizne postaje za ispuštanje otpadnih voda s fekalijama za ograničene primjene u skladu s EN 12050-3.
- Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
- NIJE RELEVANTNO.
- Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
 - Sustav 3.
- U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-3 u okviru sustava 3.
(Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
 - Broj certifikata: Br. TÜV certifikata R 60138113.
Ispitana vrsta i nadzirano.
- NIJE RELEVANTNO.
- Izjavljena izvedba:

Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:

 - Korištene norme: EN 12050-3:2015
- Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu
 - je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

HU: Teljesítménnyilatkozat**EU teljesítménnyilatkozat a 305/2011 számú EU rendelet III. mellékletének megfelelően (Építési termék rendelet)**

- A terméktípus egyedi azonosító kódja:
 - EN 12050-3
- Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 és CWC-3 átemelő berendezések, EN 12050-3 jelöléssel az adattáblán.
- Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
 - Fekálátartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló, korlátozottan használható átemelő berendezések, az EN 12050-3-nak megfelelően.
- A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
 - Grundfos Hungária Kft.
H-2045 Törökbálint
Park u. 8.
Magyarország.
- NEM RELEVÁNS.
- Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:
 - 3-as rendszer.
- Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménnyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.
A(z) EN 12050-3 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.
(harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
 - Tanúsítvány száma: TÜV-Tanúsítvány száma R 60138113.
Tipuseszelve és felügyelve.
- NEM RELEVÁNS.
- Megadott teljesítmény:

Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménnyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:

 - Alkalmazott szabvány: EN 12050-3:2015
- Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

IT: Dichiarazione di prestazioni**Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
 - EN 12050-3
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
 - Stazioni di sollevamento SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 e CWC-3, marcate con EN 12050-3 sulla targa dei dati identificativi.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
 - Stazioni di sollevamento per il pompaggio di acque reflue contenenti materiali fecali, per applicazioni limitate secondo EN 12050-3.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
 - Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.
Test eseguito secondo EN 12050-3 con il sistema 3. (descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
 - Numero certificato: N. certificato TÜV R 60138113.
Testato per il tipo e monitorato.
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:

I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali e ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:

 - Norma applicata: EN 12050-3:2015
10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

LT: Eksploatacinių savybių deklaracija**ES eksploatacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos gaminių reglamentas)**

1. Unikalus gaminio tipo identifikacinis kodas:
 - EN 12050-3
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos gaminį, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
 - „SOLOLIFT2“ WC-1, WC-3 ir CWC-3 išsiurbimo agregatai, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-3.
3. Gamintojo numatyta statybos gaminio naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą lygiavertę techninę specifikaciją:
 - Išsiurbimo įrenginiai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalijų, ribotam naudojimui pagal EN 12050-3.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danija.
5. NETAIKYTINA.
6. Statybos gaminio eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
 - Sistema 3.
7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos gaminiu, kuriam taikomas lygiavertis standartas, atveju:
 - „TÜV Rheinland LGA Products GmbH“, identifikacinis numeris: 0197.
Atliko EN 12050-3 reikalavimus atitinkančių bandymą pagal sistemą 3.
(trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
 - Sertifikato numeris: TÜV sertifikatas Nr R 60138113.
Tipas patikrintas ir stebimas.
8. NETAIKYTINA.
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Gaminiai, kuriuos apima ši eksploatacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta šiuose dokumentuose:

 - Taikomas standartas: EN 12050-3:2015
10. 1 ir 2 punktuose nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacinės savybes.

LV: Eksploatācijas īpašību deklarācija**ES eksploatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu (Būvizrādājumu regula)**

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
 - EN 12050-3
- Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 un CWC-3 notekūdeņu mezgli ar EN 12050-3 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
- Būvizrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 - Izkārnījumus saturošo notekūdeņu sūkņēšanai paredzētie ierobežota izmantojuma notekūdeņu mezgli saskaņā ar EN 12050-3.
- Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktadrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dānija.
- NAV ATTIECINĀMS.
- Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
 - 3. sistēma.
- Gadījumā, ja eksploatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.
Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-3 atbilstoši 3. sistēmai.
(V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
 - Sertifikāta numurs: TÜV sertifikāts Nr. R 60138113.
Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
- NAV ATTIECINĀMS.
- Deklarētās eksploatācijas īpašības:

Produkti, uz kuriem attiecas šī eksploatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret eksploatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālāk minētajos dokumentos.

 - Piemērotais standarts: EN 12050-3:2015
- Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā produkta eksploatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām eksploatācijas īpašībām.

NL: Prestatieverklaring**EU-prestatieverklaring in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)**

- Unieke identificatiecode van het producttype:
 - EN 12050-3
- Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt, zoals vereist conform artikel 11(4):
 - Hefstations SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 en CWC-3 gemarkeerd met EN 12050-3 op het typeplaatje.
- Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
 - Hefstations voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat voor beperkte toepassingen volgens EN 12050-3.
- Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denemarken.
- NIET RELEVANT.
- Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct, zoals beschreven in Bijlage V:
 - Systeem 3.
- In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
Uitgevoerde test conform EN 12050-3 onder systeem 3.
(beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
 - Certificaatnummer: TÜV-certificaatnr. R 60138113.
Type-getest en bewaakt.
- NIET RELEVANT.
- Verklaarde prestatie:

De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten, zoals beschreven in het volgende:

 - Gebruikte norm: EN 12050-3:2015
- De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL: Deklaracja właściwości użytkowych**Deklaracja właściwości użytkowych (UE) zgodnie z Załącznikiem III Rozporządzenia (UE) Nr 305/2011 (Rozporządzenie w sprawie wyrobów budowlanych)**

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 - EN 12050-3
- Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
 - Agregaty podnoszące SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 i CWC-3, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-3.
- Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
 - Agregaty podnoszące do pompowania ścieków zawierających fekalia do ograniczonego zakresu zastosowań, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-3.
- Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dania.
- NIE DOTYCZY.
- System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
 - System 3.
- W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197.
Przeprowadziła badanie określone w EN 12050-3, w systemie 3.
(opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
 - Numer certyfikatu: Certyfikat TÜV nr R 60138113.
Certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych.
- NIE DOTYCZY.
- Deklarowane właściwości użytkowe:

Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:

 - Zastosowana norma: EN 12050-3:2015
- Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT: Declaração de desempenho**Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)**

- Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
 - EN 12050-3
- Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
 - Estações elevatórias SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 e CWC-3 com a indicação EN 12050-3 na chapa de características.
- Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
 - Estações elevatórias para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal para aplicações limitadas, em conformidade com EN 12050-3.
- Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
- NÃO RELEVANTE.
- Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
 - Sistema 3.
- Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-3 ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
 - Número do certificado: Certificado TÜV N.º R 60138113.
Testado e monitorizado.
- NÃO RELEVANTE.
- Desempenho declarado:

Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:

 - Norma utilizada: EN 12050-3:2015
- O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RO: Declarație de performanță**Declarație UE de performanță în conformitate cu Anexa III a Regulamentului (UE) nr. 305/2011 (Regulamentul privind produsele pentru construcții)**

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
 - EN 12050-3
2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții, după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
 - Stații de ridicare SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 și CWC-3 marcate cu EN 12050-3 pe placa de identificare.
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:
 - Stații de ridicare pentru pomparea apei uzate cu materii fecale pentru aplicații limitate conform EN 12050-3.
4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca înregistrată și adresa producătorului cerute conform cu articolului 11 (5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemarca.
5. NU SE APLICĂ.
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V:
 - Sistemul 3.
7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.
Test efectuat conform EN 12050-3 potrivit sistemului 3.
(descrierea sarcinilor care îi revin în calitate de terță parte astfel cum este prevăzut în Anexa V)
 - Numărul certificatului: TÜV-Certificat nr. R 60138113.
Testat cu privire la tip și monitorizat.
8. NU SE APLICĂ.
9. Performanță declarată:

Produsele care fac obiectul acestei declarații de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în continuare:

 - Standard utilizat: EN 12050-3:2015
10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctu 9.

RS: Izjava o performansama**EU izjava o performansama u skladu sa Aneksom III Uredbe (EU) br. 305/2011 (Propis o građevinskim proizvodima)**

1. Jedinstveni identifikacioni kod tipa proizvoda:
 - EN 12050-3
2. Vrsta, serija ili serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućava identifikaciju građevinskog proizvoda kako se zahteva u skladu sa članom 11(4):
 - Stanice za podizanje SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 i CWC-3 na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-3.
3. Namena ili upotreba građevinskog proizvoda, u skladu sa primenljivom usklađenom tehničkom specifikacijom, kako je predvideo proizvođač:
 - Podizne stanice za pumpanje otpadnih voda koje sadrže fekalne materije za ograničenu primenu prema EN 12050-3.
4. Naziv, registrovani trgovački naziv ili registrovani žig i kontakt adresa proizvođača kako se zahteva u skladu sa članom 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi procene i verifikacije konstantnosti performansi građevinskog proizvoda kao što je navedeno u Aneksu V:
 - Sistem 3.
7. U slučaju izjave o performansama u vezi sa građevinskim proizvodom obuhvaćenim usklađenim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
Izvršen test prema EN 12050-3 u sistemu 3.
(opis zadatka treće strane kao što je navedeno u Aneksu V)
 - Broj sertifikata: TÜV-sertifikat br. R 60138113.
Testiran tip i nadgledano.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarisane performanse:

Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o performansama su u skladu sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performanse kao što je opisano u nastavku:

 - Korišćeni standard: EN 12050-3:2015
10. Performanse proizvoda identifikovane u tačkama 1 i 2 su u skladu sa deklarisanim performansama u tački 9.

SE: PrestandadeklARATION**EU-prestandadeklARATION enligt bilaga III till förordning (EU) nr 305/2011 (byggproduktförordningen)**

1. Produkttypens unika identifikationskod:
 - EN 12050-3
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 och CWC-3 lyftstationer märkta med EN 12050-3 på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, enligt förutsett av tillverkaren:
 - Lyftstationer för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier för begränsad användning enligt EN 12050-3.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
 - System 3.
7. För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Utförde provning enligt EN 12050-3 under system 3.
(beskrivning av tredje parts uppgifter som dessa anges i bilaga V)
 - Certifikatnummer: TÜV-certifikat nr R 60138113.
Typprovad och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:

Produkterna som omfattas av denna prestandadeklARATION överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:

 - Tillämpad standard: EN 12050-3:2015
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

SI: Izjava o delovanju**Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)**

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
 - EN 12050-3
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
 - Dvižne postaje SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 in CWC-3 z oznako EN 12050-3 na tipski plošči.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
 - Dvižne postaje za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, za omejeno uporabo v skladu z EN 12050-3.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v dodatku V:
 - Sistem 3.
7. Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
Test izveden v skladu z EN 12050-3 v sklopu sistema 3.
(opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
 - Številka certifikata: Certifikat TÜV št. R 60138113.
Testirano glede tipa in nadzorovano.
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:

Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:

 - Uporabljeni standard: EN 12050-3:2015
10. Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

SK: Vyhlásenie o úžitkových vlastnostiach**Vyhlásenie o parametroch v súlade s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011 (Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
 - EN 12050-3
- Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
 - Prečerpávacie stanice SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 a CWC-3 s označením EN 12050-3 na typovom štítku.
- Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
 - Prečerpávacie stanice určené na limitované čerpanie splaškov s obsahom fekálií podľa EN 12050-3.
- Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
- NEVZŤAHUJE SA.
- Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
 - Systém 3.
- V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
Vykonal skúšku podľa EN 12050-3 v systéme 3.
(popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát TÜV č. R 60138113.
Typovo skúšaný a monitorovaný.
- NEVZŤAHUJE SA.
- Deklarované parametre:

Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:

 - Použitá norma: EN 12050-3:2015
- Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovateľnými parametrami v bode 9.

TR: Performans beyanı**305/2011 sayılı AB Yönetmeliği Ek III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)**

- Ürün tipi özel tanımlama kodu:
 - EN 12050-3
- Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
 - Etiketinde EN 12050-3 ifadesi yer alan SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 ve CWC-3 atık su transfer istasyonları.
- Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
 - Dişki içeren atık suların pompalanmasına yönelik, EN 12050-3'e göre sınırlı uygulamalar için atık su transfer istasyonları.
- Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarka.
- İLGİLİ DEĞİL.
- Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
 - Sistem 3.
- Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
EN 12050-3'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
(Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
 - Sertifika numarası: TÜV Sertifika No. R 60138113.
Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
- İLGİLİ DEĞİL.
- Beyan edilen performans:

Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:

 - Kullanılan standart: EN 12050-3:2015
1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

UA: Декларація щодо технічних характеристик

Декларація ЄС щодо характеристик якості відповідно до Додатку III Регламенту (ЄС) № 305/2011 (Регламент на конструкційні, будівельні матеріали та продукцію)

1. Код однозначної ідентифікації типу продукту:
 - EN 12050-3
2. Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):
 - Каналізаційні насосні установки SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 і CWC-3 мають позначення EN 12050-3 на фірмовій таблиці.
3. Цілюове використання продукту для встановлення в будівлях згідно застосованих погоджених технічних умов, зазначених виробником:
 - Каналізаційні насосні установки для перекачування стічних вод з фекаліями для обмеженого використання відповідають EN 12050-3.
4. Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):
 - Grundfos Holding A / S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Данія.
5. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
6. Система або системи оцінки і перевірки постійності робочих характеристик продукту для встановлення в будівлях згідно Додатку V:
 - Система 3.
7. Якщо декларація щодо робочих характеристик стосується продукту для встановлення в будівлях, що підпадає під узгоджений стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.
Перевірка виконана згідно EN 12050-3 за системою 3.
(опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку V)
 - Номер свідоцтва: TÜV-Свідоцтво № R 60138113.
Перевірка типу і контроль пройдені.
8. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
9. Зазначені технічні характеристики:

Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до робочих характеристик, зазначеним нижче:

 - Стандарти, що застосовуються: EN 12050-3:2015
10. Технічні характеристики продукту, вказані в пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним технічним характеристикам із пункту 9.

CN: 产品性能声明

EU 产品性能声明, 根据欧盟第 305/2011 号法规 (建筑用产品法规) 附录三的要求提供

1. 产品类型 的唯一识别码 :
 - EN 12050-3
2. 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它 可用于识别建筑产品的标识 :
 - 铭牌上有“EN 12050-3”字样的 SOLOLIFT2 WC1、WC3 和 CWC-3 提升泵站。
3. 制造商预见的建筑产品用途 (与适用的统一技术指标相一致) :
 - 根据 EN 12050-3 规定只能用于在某些情况下抽取含渣废水的提升泵站。
4. 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商户名称或注册商标以及地址等信息 :
 - 格兰富控股公司
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
丹麦
5. 不适用。
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统 :
 - 体系 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围 :
 - TÜV 莱茵 LGA 产品有限公司, 识别号码 : 0197。
根据 EN 12050-3 的规定, 在系统 3 的环境中进行了性能测试。
(根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)
 - 证书号码 : TÜV 证书号 : R 60138113。
已通过测试和监控。
8. 不适用。
9. 声明的性能 :

本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标 :

 - 采用的标准 : EN 12050-3:2015
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

МК: Изјава за работните карактеристики

Изјава за работните карактеристики на ЕК во согласност со Анекс III од Регулативата (ЕУ) бр. 305/2011 (Регулатива за градежните производи)

1. Единствен идентификациски код на типот на производ:
 - EN 12050-3
2. Тип, серија или сериски број или кој било друг елемент што овозможува утврдување на градежниот производ според барањата од Член 11(4):
 - Канализациски пумпни станици SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 и CWC-3 означени со EN 12050-3 на табличката со име.
3. Наменета употреба или употреби на градежниот производ, во согласност со соодветните усогласени технички спецификации, предвидени од страна на производителот:
 - Канализациски пумпни станици за исплугување отпадни води што содржат фекални материји, за ограничени примени, според EN 12050-3.
4. Име, регистрирано трговско име или регистрирана трговска марка и адреса за контакт на производителот според барањата од Член 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Данска.
5. НЕ Е СООДВЕТНО.
6. Систем или системи за проценка и проверка на постојаноста на работните карактеристики на градежниот производ како што е утврдено во Анекс V:
 - Систем 3.
7. Во случај на декларација за работните карактеристики што се однесува на градежниот производ опфатен со усогласен стандард:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификациски број: 0197.
Тест извршен во согласност со EN 12050-3 според системот 3.
(опис на задачите на третата страна утврдени во Анекс V)
 - Број на сертификат: TÜV-сертификат бр. R 60138113.
Типот е тестиран и надгледуван во однос на сообразноста.
8. НЕ Е СООДВЕТНО.
9. Декларирани работни карактеристики:

Производите опфатени со оваа декларација за работните карактеристики се во согласност со суштинските карактеристики и барањата за работните карактеристики како што е опишано во следниов:

 - Стандард што се применува: EN 12050-3:2015
10. Работните карактеристики на производот утврдени во точките 1 и 2 се во согласност со декларираниите работни карактеристики од точка 9.

NO: Ytelseserklæring

EU-ytelseserklæring i henhold til vedlegg III i EU-direktiv nr. 305/2011 (byggevareforordningen)

1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
 - EN 12050-3
2. Typenummer, batch-nummer, serienummer eller annen godkjent identifikasjon for produktet som påkrevd i henhold til artikkel 11(4):
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 og CWC-3 løftestasjoner merket med EN 12050-3 på navneplaten.
3. Tiltentk(e) bruksmåte(r) for produktet i henhold til gjeldende harmoniserte og tekniske spesifikasjon, som forutsatt av produsenten:
 - Løftestasjoner for pumping av avløpsvann som inneholder avføring, for begrensede bruksområder i henhold til EN 12050-3.
4. Navn, registrert varenavn eller registrert varemerke og kontaktadresse for produsenten som påkrevd i henhold til artikkel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. System eller systemer for vurdering og verifisering av vedvarende ytelse for byggevaren som angitt i vedlegg V:
 - System 3.
7. I tilfelle ytelseserklæringen omfatter et produkt som dekkes av en harmonisert standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikasjonsnummer: 0197.
Utført test i henhold til EN 12050-3 under system 3. (beskrivelse av tredjeparts oppgaver som angitt i vedlegg V)
 - Sertifikatnummer: TÜV-sertifikat nr. R 60138113.
Typetestet og overvåket.
8. IKKE RELEVANT.
9. Erklært ytelse:

Produkter dekket av denne ytelseserklæringen er i overensstemmelse med nødvendige karakteristikk og ytelseskravene som er beskrevet i følgende:

 - Standard brukt: EN 12050-3:2015
10. Ytelsen til produktet som er identifisert i punkt 1 og 2 er i overensstemmelse med erklært ytelse i punkt 9.

EU declaration of performance reference number: 99109078
Bjerringbro, 20/12/2022



Steen Tøffner-Clausen
Head of PD DBS

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

UK declaration of performance

GB: Declaration of performance

UK declaration of performance in accordance with The Construction Products Regulation 2019

1. Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-3
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 and CWC-3 "lifting stations" marked with EN 12050-3 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Lifting stations for pumping of wastewater containing faecal matter for limited applications according to EN 12050-3.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
 - System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a designated standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
Performed test according to EN 12050-3 under system 3.
(description of the third-party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: TÜV-Certificate No R 60138113.
Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:

The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:

 - Standard used: EN 12050-3:2015
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

UK declaration of performance reference number: 99109078
Bjerringbro, 20/12/2022



Steen Tøffner-Clausen
Head of PD DBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Ukrainian declaration of performance

GB: Declaration of performance

UA declaration of performance in accordance with Systems of Assessment and Verification of Constancy of Performance of Construction Products, Resolution No. 596, 2021.

- Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-3
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 and CWC-3 "lifting stations" marked with EN 12050-3 on the nameplate.
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Lifting stations for pumping of wastewater containing faecal matter for limited applications according to EN 12050-3.
- Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
- NOT RELEVANT.
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
 - System 3.
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
Performed test according to EN 12050-3 under system 3.
(description of the third-party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: TÜV-Certificate No R 60138113.
Type-tested and monitored.
- NOT RELEVANT.
- Declared performance:

The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:

 - Standard used: EN 12050-3:2015
- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

UA: Декларація щодо технічних характеристик

Декларація України щодо характеристик якості згідно з Постановою Про затвердження систем оцінки та перевірки стабільності показників будівельної продукції № 596, 2021.

- Код однозначної ідентифікації типу продукту:
 - EN 12050-3
- Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):
 - Каналізаційні насосні установки SOLOLIFT2 WC-1, WC-3 і CWC-3 мають позначення EN 12050-3 на фірмовій табличці.
- Цільове використання продукту для встановлення в будівлях згідно застосованих погоджених технічних умов, зазначених виробником:
 - Каналізаційні насосні установки для перекачування стічних вод з фекаліями для обмеженого використання відповідно до EN 12050-3.
- Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):
 - Grundfos Holding A / S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Данія.
- НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
- Система або системи оцінки і перевірки постійності робочих характеристик продукту для встановлення в будівлях згідно Додатку V:
 - Система 3.
- Якщо декларація щодо робочих характеристик стосується продукту для встановлення в будівлях, що підпадає під узгоджений стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.
Перевірка виконана згідно EN 12050-3 за системою 3.
(опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку V)
 - Номер свідоцтва: TÜV-Свідоцтво № R 60138113.
Перевірка типу і контроль пройдені.
- НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
- Зазначені технічні характеристики:

Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до робочих характеристик, зазначеним нижче:

 - Стандарти, що застосовуються: EN 12050-3:2015
- Технічні характеристики продукту, вказані в пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним технічним характеристикам із пункту 9.

GB: UA declaration of performance reference
number: 99109078

UA: Реєстраційний номер декларації щодо показників
будівельної продукції: 99109078

Bjerringbro, 20/12/2022



Steen Tøffner-Clausen

Head of PD DBS

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

www.grundfos.com

RUS

Sololift2**Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:
 Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа Sololift2 сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия:

№ TC RU C-DK.АИ30.В.00892, срок действия до 14.08.2019 г.

Выдан:

Органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации».

Адрес: 153032, Российская Федерация, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д.1.

KAZ

Sololift2**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

Sololift2 типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

Сәйкестік сертификат:

№ TC RU C-DK.АИ30.В.00892, жарамдылық мерзімі 14.08.2019 жылға дейін

«Иваново Сертификаттау Қоры» ЖШҚ «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өнімді сертификациялау бойынша органымен берілген.

Мекен-жайы: 153032, Ресей Федерациясы, Иванов облысы, Иваново қ., Станкостроителей көш., 1 үй.

KG

Sololift2

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

Sololift2 түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

Шайкештик сертификаты:

№ TC RU C-DK.АИ30.В.00892, 14.08.2019 ж. чейин жарамдуу.

Берилген:

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өндүрүмдү тастыктаган ЖЧК «Ивановский Фонд Сертификации» органы менен. Дареги: 153032, Орусия Федерациясы, Иваново ш., Станкостроители көч., ү.1.

ARM

Sololift2

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Sololift2 տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ ТР ТС 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», ТР ТС 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; ТР ТС 020/2011

«Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր՝

№ TC RU C-DK.АИ30.В.00892, գործողության ժամկետը մինչև՝ 14.08.2019թ.

Տրված է՝

«ԻՎԱՆՈՎԻՆ-ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏ» ապրանքների սերտիֆիկացման մարմնի կողմից:

«Իվանովոյի Սերտիֆիկացման հիմնադրամ» ՍՊԸ:

Հասցե՝ 153032, Ռուսաստանի Դաշնություն, քաղաք Իվանովո, Ստանկոստրոիտելների փողոց, տուն 1:



<http://net.grundfos.com/ar/i/98947463>

10000108693	0816
ECM:	1190306

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boommesteinweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Colombia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai Industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS South East Europe Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Kazakhstan

Grundfos Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: +370 52 395 430
Fax: +370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
013714
București, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Ormladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentequilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Stl.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200, Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 01313, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

99109078 03.2025

ECM: 1418584
